

Cal. 4,5 mm
(.177)

 BERETTA



MOD. 92 FS

Beretta Trademarks Licensed by Beretta - Italy

MADE IN GERMANY

EN	01 Muzzle	FR	01 Bouche	IT	01 Bocca	PL	01 Wylot lufy
	02 Front sight		02 Guidon		02 Mirino		02 Muszka
	03 Release lever		03 Levier de déverrouillage		03 Leva di sbloccaggio		03 Dźwignia odryglowująca
	04 Grip plate release button		04 Bouton de plaquette de poignée		04 Bottone sgancioguancetta		04 Zacisk naboju
	05 Rear sight		05 Hausse		05 Tacca di mira		05 Szczerbina
	06 Hammer		06 Chien		06 Cane		06 Kurek
	07 Safety		07 Sécurité		07 Sicura		07 Bezpiecznik
	08 Trigger		08 Détente		08 Grilletto		08 Spust
	09 Slide, front part		09 Culasse avant		09 Carello anteriore		09 Suwak Przedni
	10 Cartridge lock		10 Dispositif de fixation de la cartouche		10 Dispositivo serraggio bomboletta		10 Przycisk na okładzinie uchwytu
	11 Grip plate		11 Plaquette de poignée		11 Guancetta		11 Okładzina uchwytu
DE	01 Mündung	ES	01 Boca	RU	01 Дуло	TR	01 Namlu ağı
	02 Korn		02 Punto de mira		02 Мушка		02 Arpacık
	03 Entriegelungshebel		03 Palanca de desbloqueo		03 Рычаг затворной задержки		03 Sürgü kilidi mandalı
	04 Griffschalenknopf		04 Botón de apertura de cachas		04 Зажимное приспособление баллончика		04 Kabza kapağı düğmesi
	05 Kimme		05 Mira trasera		05 Прицельная планка		05 Gez
	06 Hahn		06 Martillo		06 Курок		06 Horoz
	07 Sicherung		07 Seguro		07 Предохранитель		07 Emniyet
	08 Abzug		08 Gatillo		08 Спуск		08 Tetik
	09 Schlitten vorn		09 Corredera adelante		09 Передняя часть затвора		09 Sürgü ön kısım
	10 Kapselspanner		10 Dispositivo de sujecin de cápsulas de CO ₂		10 Кнопка на накладке рукоятки		10 Kapsül Anahtarı
	11 Griffschale		11 Cachas		11 Накладка рукоятки		11 Kapsül kilit



**CAUTION**

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.

ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

ATENCIÓN

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.

**ATTENZIONE**

- Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.

ВНИМАНИЕ

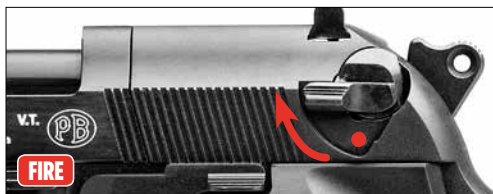
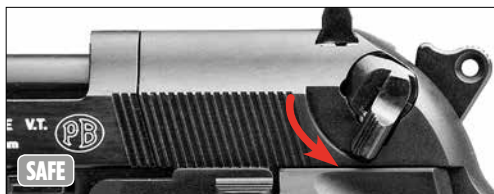
- Обращайтесь с оружием, только поставив его на предохранитель.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.

UWAGA

- Proszę postugiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.

DIKKAT

- Silâhi sadece, emniyetli halde iken elinize alin.
- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin.





- Only use 12 g CO₂ capsules.
- For storage remove gas capsules.
- There may be a minor discharge of gas when you remove the gas capsules.

Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO₂ gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO₂ cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54 °C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cartridge in respect to handling and storage of a CO₂ gas container.

- Verwenden Sie nur 12 g CO₂-Kapseln.
 - Für die Lagerung der Waffe CO₂-Kapseln entnehmen!
 - Beim Herausnehmen der CO₂-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO₂ kommen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO₂-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO₂-Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54 °C. Halten Sie sich immer an die auf der CO₂-Kapsel ausgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO₂-Kapsel.

- Utilisez seulement des capsules de CO₂ de 12 g.
 - Retirez la capsule de CO₂ avant de ranger l'arme.
 - En retirant la capsule de CO₂, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe.
- Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO₂ qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entraîner des gelures. Ne soumettez pas les capsules de CO₂ à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C. Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la capsule de CO₂ relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO₂.



- Utilice únicamente cápsulas CO₂ de 12 g.
 - Para guardar el arma extraiga los cápsulas de CO₂.
 - Al extraer el cápsula de CO₂, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas.
- Procure que sus manos no entren en contacto con el CO₂ en caso de fuga, ya que un eventual contacto con la piel puede causar congelación. No exponga el cápsula de CO₂ a un calor excesivo ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54 °C. Observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante sobre la manipulación y el almacenamiento del cápsula de aire comprimido.

- Usare solo le capsula CO₂ 12 g.
 - Prima di riporre l'arma, togliere la capsula CO₂!
 - Durante l'estrazione della capsula CO₂ può verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO₂.
- Raccomandiamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO₂ che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le capsula CO₂ a fonti di calore eccessivo e conservarle in contenitori a temperature non superiori a 54 °C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla capsula relative all'utilizzo e alla conservazione delle capsula CO₂.

- Применять только баллончики с 12 г CO₂.
 - При постановке оружия на хранение вынимать баллончик CO₂!
 - При извлечении баллончика CO₂ может произойти незначительная утечка CO₂.
- Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO₂. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO₂ от перегрева и не храните его при температуре выше 54 °C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO₂ указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO₂.



- Proszę używać tylko naboju 12 g CO₂.
- Broń należy przechowywać bez naboju CO₂!
- Przy wyciąganiu naboju CO₂ może dojść do małego wycieku dwutlenku węgla.

Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekami dwutlenku węgla. W kontakcie CO₂ ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO₂ nie należy wystawiać go na działanie wysokiej temperatury, proszę przechowywać go poniżej w temp 54°C. Proszę przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO₂. Informacje te znajdują Państwo na naboju.



- Sadece 12 g'lık CO₂ kapsülleri kullanın.
- Silahı saklamadan önce CO₂ kapsülünü çıkarın!
- CO₂ kapsülünü çıkarrken biraz CO₂ sızabilir.

Ellerinizin silahtan çıkan CO₂ gazıyla temas etmemesine dikkat edin. Elinizle temas halinde deride donmalar oluşabilir. CO₂ kapsülünü aşırı sıcak koşullara maruz bırakmayın ve bu kapları 54 °C'den daha sıcak ortamlarda saklamayın. CO₂ kapsülü üzerinde yer alan, CO₂ kapsülünün kullanımı ve saklanmasıyla ilgili basılı üretici uyarı ve güvenlik bilgilerine daima uyun.





Do not use steel BBs, air gun darts or other unsuitable projectiles.
Use only pellets with the following maximum lengths (A):

Verwenden Sie keine Stahlrundkugeln (sogenannte BBs), Federbolzen oder ähnlich ungeeignete Geschosse. Nur Diabolo mit maximal folgender Länge (A) verwenden:

N'utilisez pas de billes rondes en acier (appelées BB), de fléchettes ou tout autre projectile similaire inapproprié. Utilisez uniquement des diabolos de la longueur maximale suivante (A):

No use bolas de acero (los denominados proyectiles BBs), dardos o munición inapropiada similar. Use diabolos con las siguientes longitudes máximas (A):

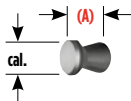
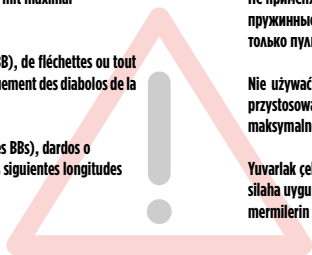


Non utilizzare pallini tondi d'acciaio (i cosiddetti BB), piumini o altri proiettili non idonei. Usare soltanto diabolo con la seguente lunghezza massima (A):

Не применяйте стальные круглые пули (так называемые BB), ударные пружинные бойки или подобные непригодные патроны. Использовать только пули Diabolo со следующей максимальной длиной (A):

Nie używać stalowych okrągłych kul (tzw. BB), lotek lub podobnych nie przystosowanych nabojów. Stosować tylko diabolo i następującej długości maksymalnej (A):

Yuvarlak çelik ("BB" adı verilen) mermiler, yaylı saplamalar ve benzeri, bu silaha uygun olmayan mühimmat kullanmayın. Kullanabileceğiniz diabolo mermilerin azami uzunluğu (A):



cal. 4,5 mm (.177): (A) ≤ 6,5 mm

8x



X



✓



When handling the gun, always keep the muzzle pointed in a safe direction.

Halten Sie beim Hantieren mit der Waffe die Mündung immer in eine sichere Richtung.

Pointez toujours l'arme dans une direction sûre lorsque vous la manipulez.

Al manipular el arma, apunte siempre la boca del cañón en un dirección segura.

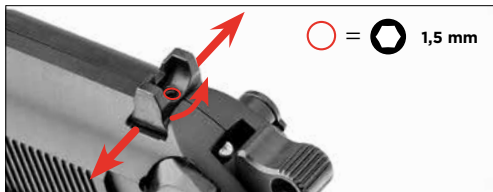
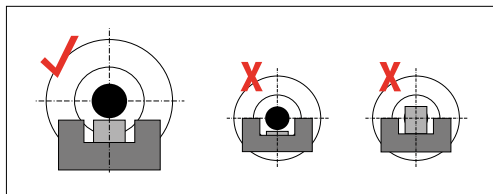
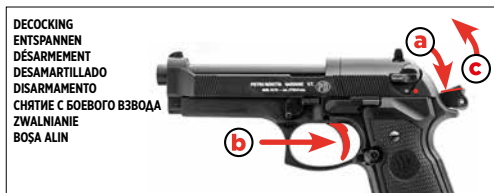
Maneggiare l'arma sempre con il vivo di volata rivolto in una direzione sicura.

При обращении с оружием держите дульный срез всегда в безопасном направлении.

Podczas manipulacji bronią wylot lufy kierować zawsze w bezpiecznym kierunku.

Silah elinizdeyken namluyu her zaman güvenli bir yöne doğrultun.





**PROBLEMS • PROBLEME
 DYSFONCTIONNEMENTS • PROBLEMAS
 PROBLEMI • ПРОБЛЕМЫ
 PROBLEMY • PROBLEMLER**
**POSSIBLE CAUSES • MÖGLICHE GRÜNDE
 CAUSES POSSIBLES • POSIBLES CAUSAS
 POSSIBLI CAUSE • ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ
 MOŻLIWE PRZYCZYNY • OLASI NEDENLER**

Safety activated
 Waffe gesichert
 Sécurité de l'arme enclenchée
 Seguro activado
 Sicura attivata
 Оружие стоит на предохранителе
 Broń zabezpieczona
 Silah emniyette

CO₂ capsule not pierced
 CO₂-Kapsel nicht angestoßen
 Capsule de CO₂ non percée rcée
 Cápsula de CO₂ sin perforar
 Capsula a CO₂ non bucata
 Отсутствие накола баллончика с CO₂
 Nabój CO₂ nie przekłuty
 CO₂ kapsülü delinmemiş

Dirty barrel
 Lauf verschmutzt
 Canon encrassé
 Cañón sucio
 Canna sporca internamente
 Ствол загрязнен
 Zanieczyszczona lufa
 Namlu kirli

Gun does not shoot • Waffe schießt nicht
 l'arme ne tire pas • El arma no dispara
 L'arma non spara • Плохие показатели стрельбы
 złe efekty strzelania • Kötü atış performansı



Faulty shooting direction • Schlechte Schussleistung
 Mauvaise performance de tir • Potencia de disparo deficiente
 Scarsa precisione • Оружие не стреляет
 broń nie strzela • Silah atış almıyor



Low shooting speed • Geringe Schussgeschwindigkeit
 Faible vitesse du projectile • Escasa velocidad de disparo
 Velocità ridotta del proiettile • Слабая скорость полета пули
 niska prędkość śrutu • Merminin hızı düşük



CO₂ capsule / Magazine empty
CO₂-Kapsel / Magazin leer
Capsule de CO₂ / Chargeur vide
Capsula a CO₂ / Caricatore vuoto
Cápsula de CO₂ / Cargador vacío
Баллончик с CO₂ / Магазин пустой
Nabój CO₂ / Magazynek pusty
CO₂ kapsülü / şarjör boş

Extreme temperatures
Extreme Temperaturen
Températures extrêmes
Temperaturas extremas
Temperature estreme
Экстремальные температуры
Ekstremalne temperatur
Aşırı sıcak/soğuk

Wrong ammunition
Falsche Munition
Mauvaises munitions
Munición errónea
Munizione sbagliata
Боеприпасы не подходят
Zła amunicja
Yanlış mühimmat

Ammunition badly loaded
Munition falsch geladen
Munitions mal chargées
Munición mal cargada
Munizione caricata in maniera errata
Боеприпасы неправильно снаряжены
Niepoprawnie załadowana amunicja
Mühimmat yanlış doldurulmuş

Sight not properly adjusted
Visierung nicht richtig eingestellt
Dispositif de visée mal réglé
La mira no está bien ajustada
Dispositivo di mira non regolato correttamente
Неправильно установлен прицел
Błędnie ustawiony celownik
Nişangâh doğru ayarlanmamış



System / Power Source • System / Antrieb • Système / Source de Propulsion
 Sistema / Propulsión • Sistema / Alimentazione • Система / Источник энергии
 System / Źródło • Sistem / Enerji kaynağı

CO₂ Pistol • CO₂-Pistole • Pistolet au CO₂ • Pistola de CO₂
 Pistola CO₂ • пистолет CO₂ • Pistolet CO₂ • CO₂ tabancası


Caliber / Ammo • Kaliber / Munition • Calibre / Munitions • Kaliber / Munióń
 Calibro / Munizioni • Калибр • Kaliber / Amunicja • Kalibre / Mühimmat

 4,5 mm (.177)

Capacity • Kapazität • Capacité • Capacidad
 Capacità • Емкость магазина • Pojemność magazynka • Sarjör kapasitesi

8

Energy / Velocity • Energie / Geschwindigkeit • Énergie / Vitesse
 Energia / Velocidad • Energia / Velocità • Энергия / Скорость полета пули
 Energia / Prędkość • Enerji / Mermi hızı

cal. 4,5 mm, <7,5 J : 120 m/s 

Sights • Visierung • Dispositif de visée • Dispositivo visor
 Mire • Прицельное приспособление • Przyrząd celowniczy • Nişangâh

Fixed front, adjustable rear • Korn fest, Kimme verstellbar • Guidon fixe, hausse réglable • Punto de mira fijo, alza regulable • Tacca di mira fissa, mirino regolabile • Мушка неподвижная Прицельная планка регулируемая
 Muszka stała, Szczerbina astawna • Arpacık sabit, gez yükseklik ve sağ-sol ayarlıw

Trigger • Abzug • Détente • Accion • Scatto
 Спусковой механизм • Spust • Tetik

Double and Single Action • Double- und Single-Action • Simple et Double Action • Single y Double Action
 Double e Single Action • двойного и одинарного действия • Podwóhnego/Pojedyńczego działania
 Çift ve tek hareketli

Safety • Sicherung • Sécurité • Seguro
 Sikura • предохранитель • Bezpiecznik • Emniyet

manual • manuell • manuel • manual • manuale • ручной • manualny • manuel

Barrel length • Laufflänge • Logueur canon • Longitud del cañón
 Lunghezza canna • Длина ствола • Długość lufy • Namlu uzunluę

114 mm

Weight • Gewicht • Poids • Peso • Peso • Вес • Waga • Ağirlik

1280 g

Overall length • Gesamtlänge • Longueur • Longitud
 Lunghezza • Длина • Długość całkowita • Toplam uzunluk

215 mm



EN We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information. **DE** Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie. **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía. **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений. **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomysłów, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji. **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

UMAREX GmbH & Co. KG • Donnerfeld 2 • 59757 Arnsberg • Germany • service@umarex.de